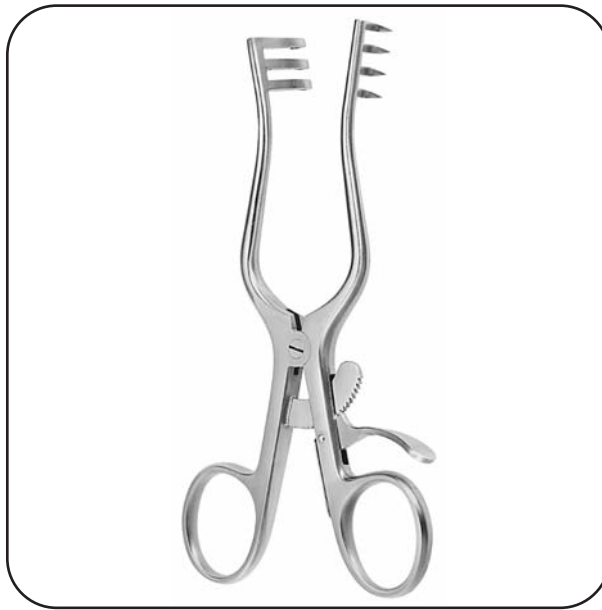
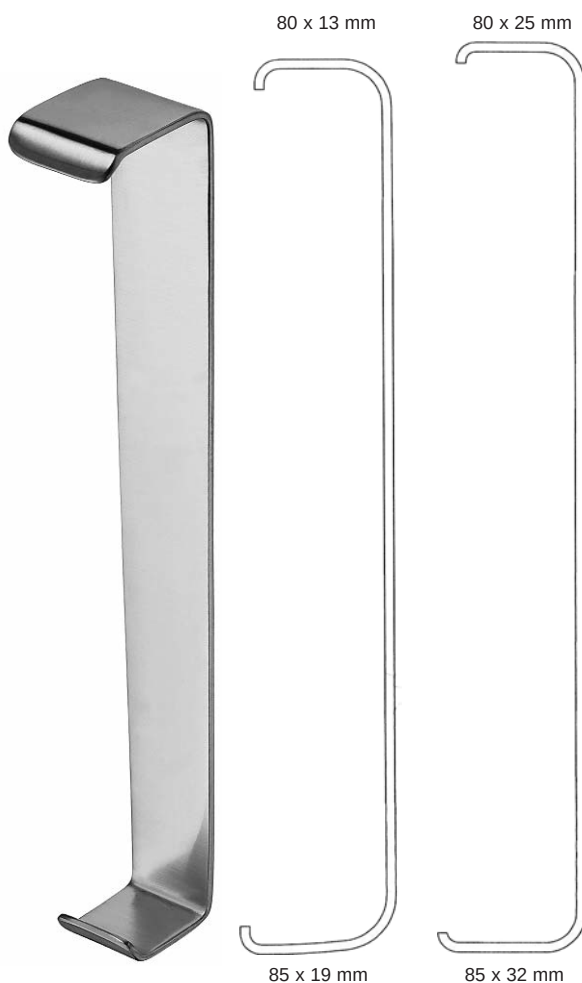




Wundhaken
Retractors
Ecarteurs
Separadores
Divaricatori



LANE
23 cm/9"

18.125.23

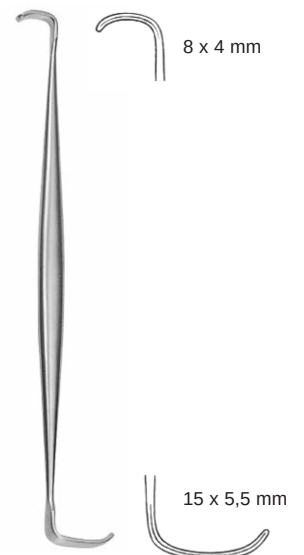
18.126.23



Blattretractor
blade retractor
lame ecarteur
cuchilla retractor
lama divaricator

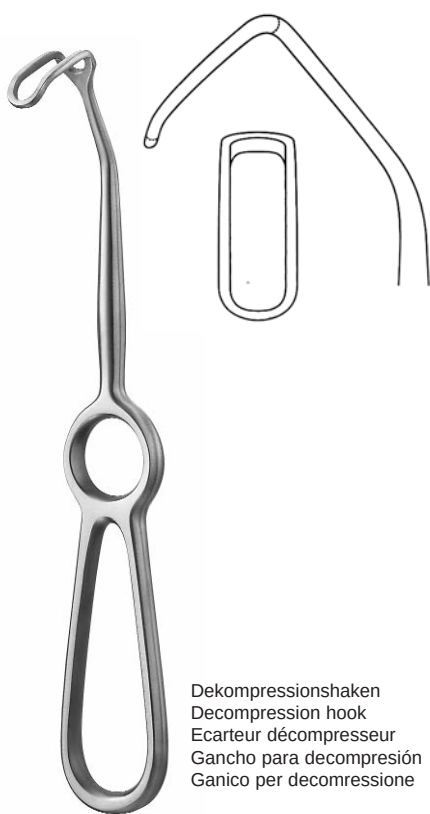
CLOWARD

18 mm	18.165.18
20 mm	18.165.20
23 mm	18.165.23



RAGNELL-DAVIS

18.242.14
14 cm/5½"

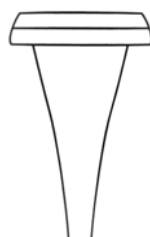


CUSHING
18.234.20
20 cm/8"

Dekompressionshaken
Decompression hook
Ecarteur décompresseur
Gancho para decompresión
Ganico per decompressione



OLDBERG



18.235.00
19 mm



18.235.03
13 mm



18.235.04
15 mm



18.235.06
19 mm



½

KOCHER-LANGENBECK
22 cm/8½"



18.342.01
25x6 mm



18.342.04
35x15 mm



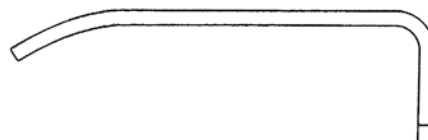
18.342.02
35x8 mm



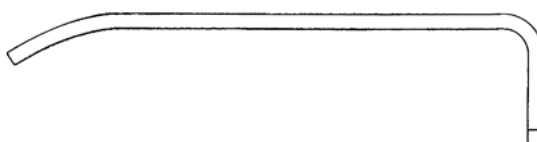
18.342.05
40x11 mm



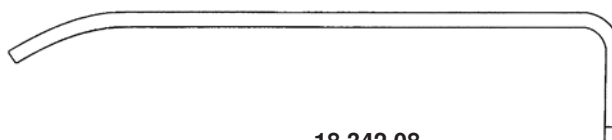
18.342.03
35x11 mm



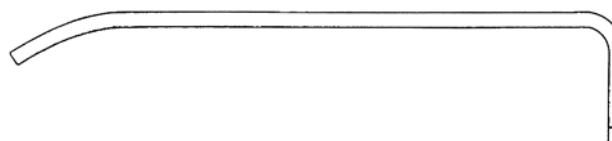
18.342.06
55x11 mm



18.342.07
70x14 mm



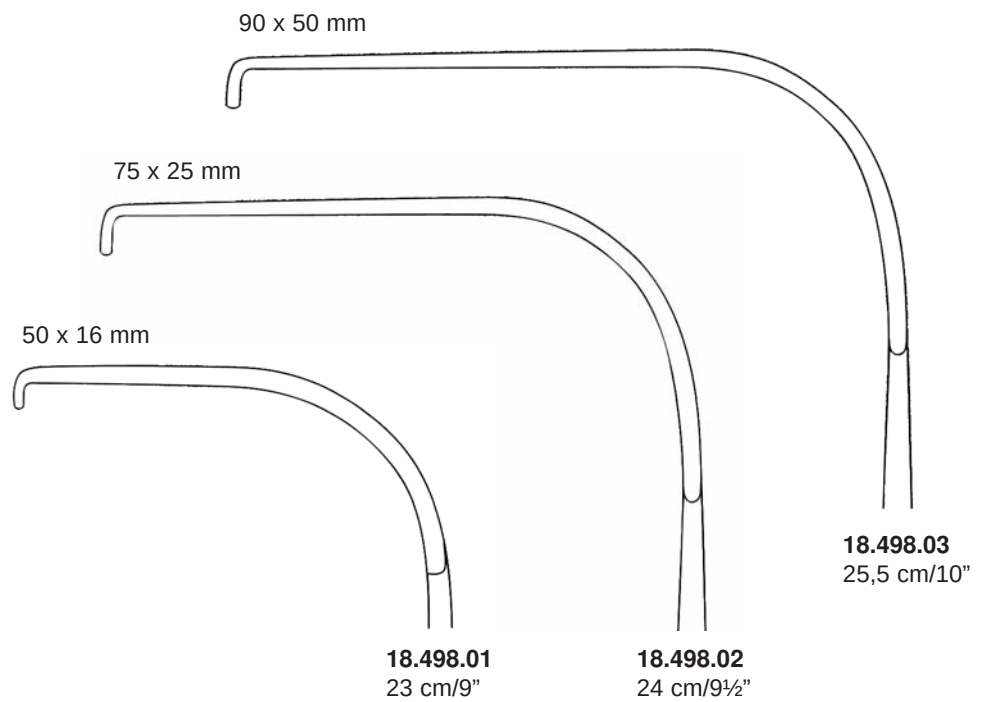
18.342.08
80x12 mm



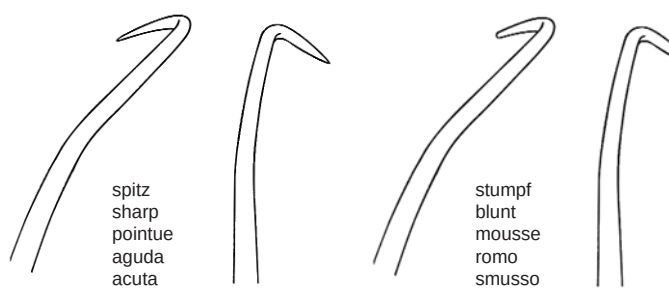
18.342.09
80x16 mm



MEYERDING



GELPI



9 cm/3½"	18.802.09
11 cm/4¼"	18.802.11
14 cm/5½"	18.802.14
16 cm/6¼"	18.802.16
18 cm/7"	18.802.18

18 cm/7"	18.803.18
----------	------------------

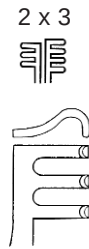


FINSEN



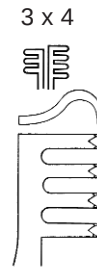
18.610.05
5 cm/2"

spitz
sharp
pointue
aguda
acuta



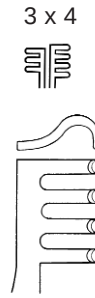
18.611.05
5 cm/2"

stumpf
blunt
mousse
romo
smusso



18.610.07
7 cm/2¾"

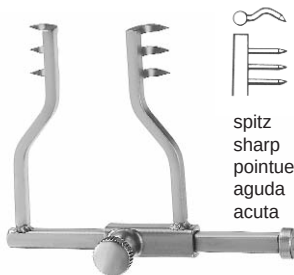
spitz
sharp
pointue
aguda
acuta



18.611.07
7 cm/2¾"

stumpf
blunt
mousse
romo
smusso

mit Stellschraube
with adjusting screw
avec vis d'ajustage
con tornillo de ajuste
con vite di arresto



LOGAN
18.612.04
4 cm/1½"



spitz
sharp
pointue
aguda
acuta

mit Stellschraube
with adjusting screw
avec vis d'ajustage
con tornillo de ajuste
con vite di arresto

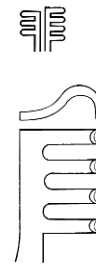


FINSEN
7 cm/2¾"



18.613.07
3 : 4

spitz
sharp
pointue
aguda
acuta

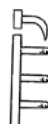


18.614.07
3 : 4

stumpf
blunt
mousse
romo
smusso

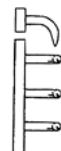


ALM



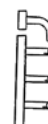
18.620.07
7 cm/2¾"

scharf
sharp
pointu
agudo
acuto



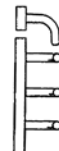
18.620.10
10 cm/4"

scharf
sharp
pointu
agudo
acuto



18.621.07
7 cm/2¾"

stumpf
blunt
mousse
romo
smusso



18.621.10
10 cm/4"

stumpf
blunt
mousse
romo
smusso

3 x 3



18.628.10

spitz
sharp
pointue
aguda
acuta

JANSEN-GIFFORD
10 cm/4"

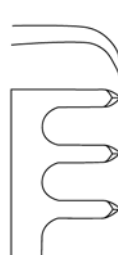
3 x 3



18.629.10

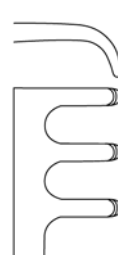
stumpf
blunt
mousse
romo
smusso

JANSEN
10 cm/4"



18.630.10

spitz
sharp
pointue
aguda
acuta



18.631.10

stumpf
blunt
mousse
romo
smusso



JANSEN-WAGNER
18.632.11
11 cm/4¼"

4 x 4



18.636.10

spitz
sharp
pointue
aguda
acuta

18.637.10

stumpf
blunt
mousse
romo
smusso

JANSEN
10,5 cm/4¼"

4 x 4
6 mm



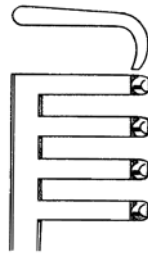
18.634.10

spitz
sharp
pointue
aguda
acuta

DIMEDA
10 cm/4"



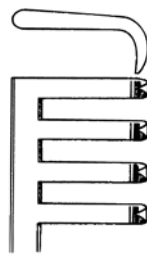
HENLEY
16,5 cm/6½"



18.660.16

3 : 4

stumpf
blunt
mousse
romo
smusso



18.661.16

3 : 4

scharf
sharp
pointu
agudo
acuto

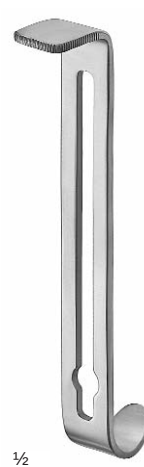
mit Mittelvalven
18.661.17 - 18.661.19

with Central Blades
18.661.17 - 18.661.19

avec lames centrales
18.661.17 - 18.661.19

con valvas centrales
18.661.17 - 18.661.19

con lamierine centrali
18.661.17 - 18.661.19



½

18.661.17
16x19 mm
5/8" x ¾"



½

18.661.18
16x25 mm
5/8" x 1"

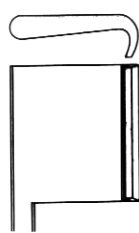


½

18.661.19
16x32 mm
5/8" x 1¼"



WEITLANER
18.667.13
13,5 cm/5¼"



WEITLANER
18.668.13
13 cm/5"

3 x 4



18.668.13

scharf
sharp
pointu
agudo
acuto



18.669.13

stumpf
blunt
mousse
romo
smusso

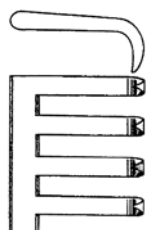


18.672.13

halbscharf
semi-sharp
pointu
agudo
acuto

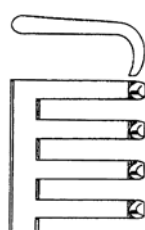


WEITLANER



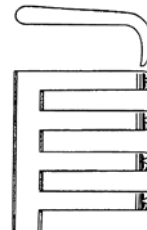
18.670.14
14 cm/5½"
3 : 4

scharf
sharp
pointu
agudo
acuto



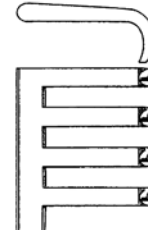
18.671.14
14 cm/4½"
3 : 4

stumpf
blunt
mousse
romo
smusso



18.670.16
16,5 cm6½"
3 : 4

scharf
sharp
pointu
agudo
acuto

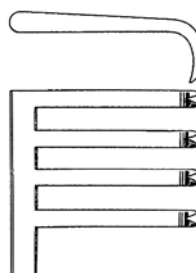


18.671.16
16,5 cm6½"
3 : 4

stumpf
blunt
mousse
romo
smusso

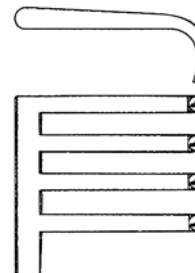


WEITLANER
20 cm/8"



18.670.20
3 : 4

scharf
sharp
pointu
agudo
acuto

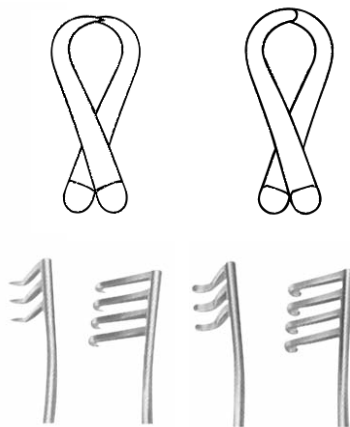


18.671.20
3 : 4

stumpf
blunt
mousse
romo
smusso



WEITLANER
25 cm/10"

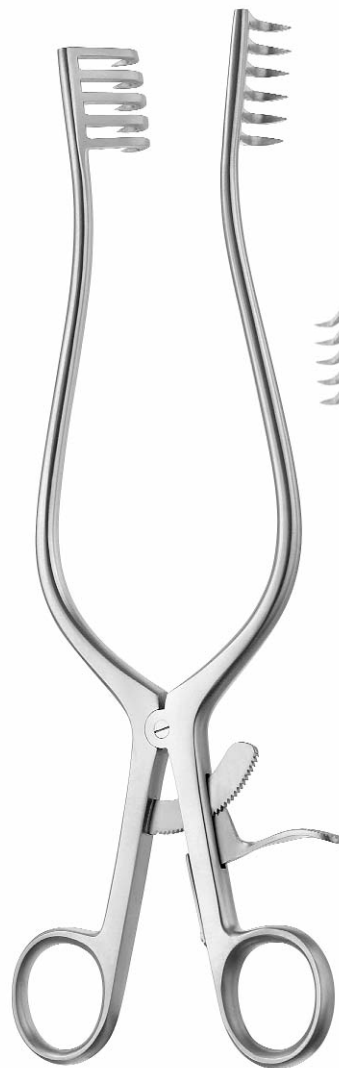


18.670.25
3 : 4

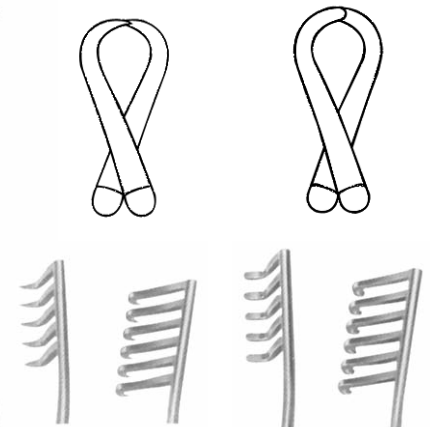
scharf
sharp
pointu
agudo
acuto

18.671.25
3 : 4

stumpf
blunt
mousse
romo
smusso



WEITLANER
26 cm/10 1/4"

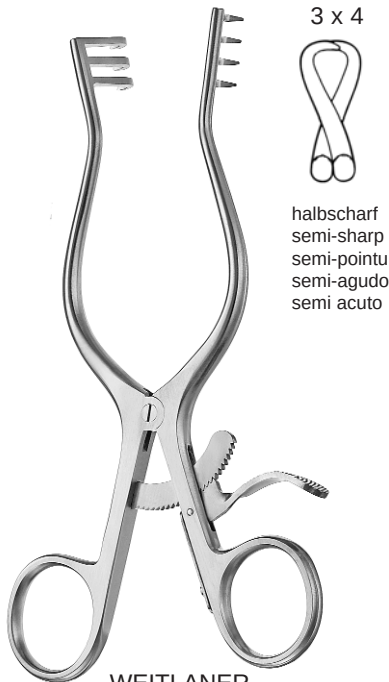


18.670.26
5 : 6

scharf
sharp
pointu
agudo
acuto

18.671.26
5 : 6

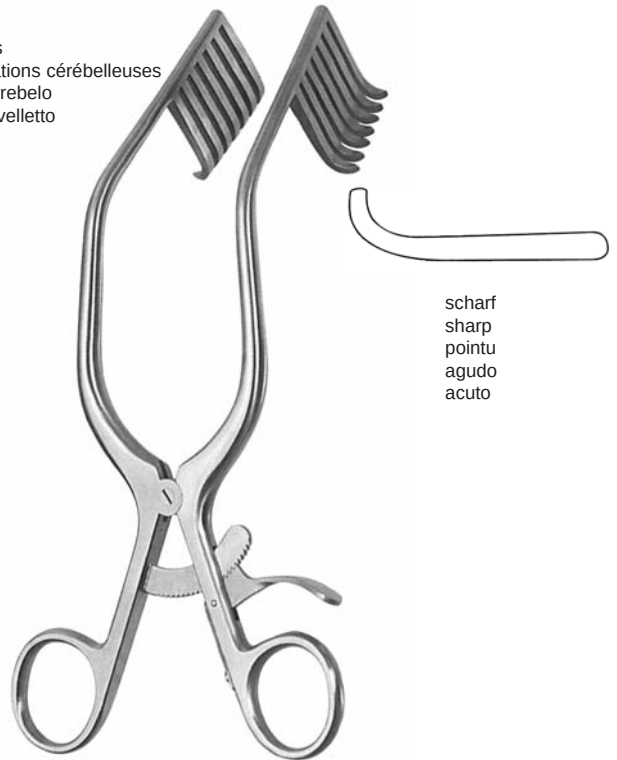
stumpf
blunt
mousse
romo
smusso



WEITLANER
18.672.16
16,5 cm/6½"

halbscharf
semi-sharp
semi-pointu
semi-agudo
semi acuto

Cerebellum-Spreizer
Cerebellar Retractors
Ecarteurs pour operations cérébelleuses
Separadores para cerebello
Divaricatori per il cervelletto



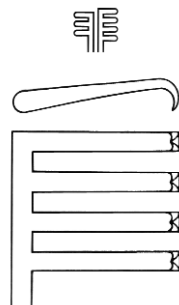
MISKIMON
18.676.22
22 cm/8¼"
35 mm

scharf
sharp
pointu
agudo
acuto

Cerebellum-Spreizer
Cerebellar Retractors
Ecarteurs pour operations cérébelleuses
Separadores para cerebello
Divaricatori per il cervelletto

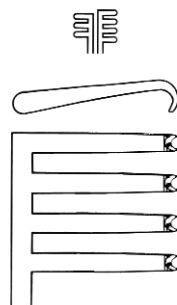


ANDERSON-ADSON
20 cm/8"



18.678.20
4 : 4

scharf
sharp
pointu
agudo
acuto

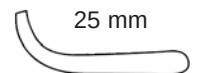


18.679.20
4 : 4

stumpf
blunt
mousse
romo
smusso



ADSON
19 cm/7½"



18.680.19

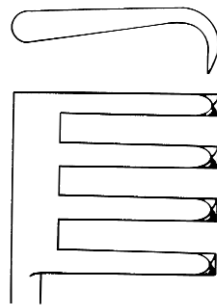
scharf
sharp
pointu
agudo
acuto

18.681.19

stumpf
blunt
mousse
romo
smusso

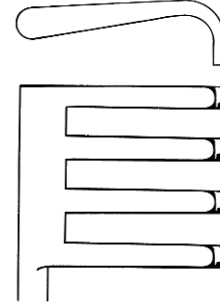


ADSON
26,5 cm/10½"



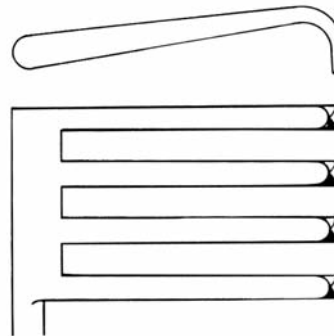
18.682.26
3 : 4

scharf
sharp
pointu
agudo
acuto



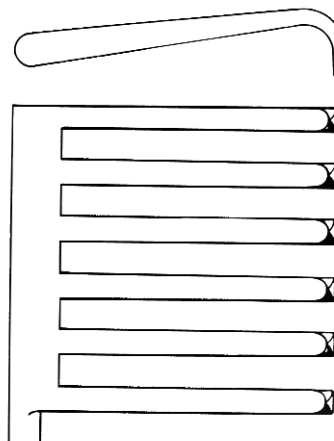
18.683.26
3 : 4

stumpf
blunt
mousse
romo
smusso



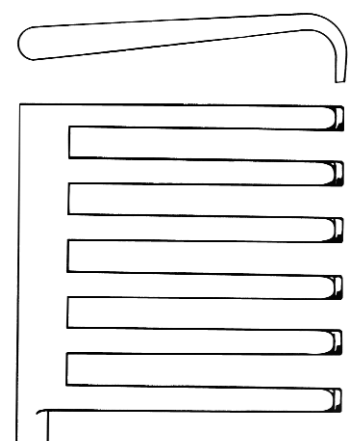
18.682.25
3 : 4

scharf
sharp
pointu
agudo
acuto



18.682.27
5 : 6

scharf
sharp
pointu
agudo
acuto

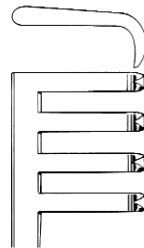


18.683.27
5 : 6

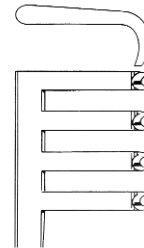
stumpf
blunt
mousse
romo
smusso



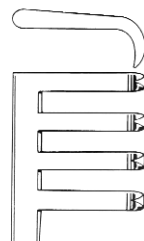
ADSON
3 : 4



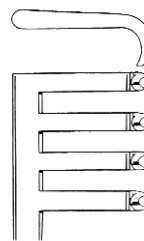
18.684.13
13,5 cm/5¼"



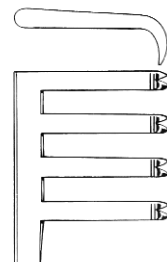
18.685.13
13,5 cm/5¼"



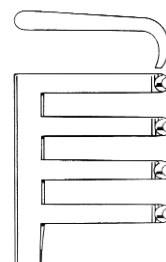
18.684.16
16,5 cm/6½"



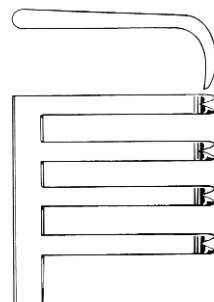
18.685.16
16,5 cm/6½"



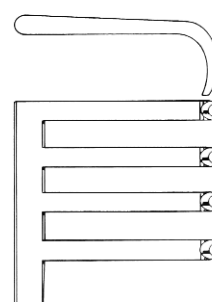
18.684.20
21 cm/8¼"



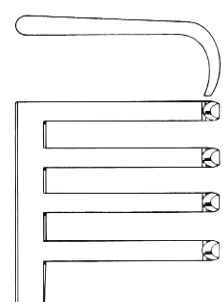
18.685.20
20 cm/8"



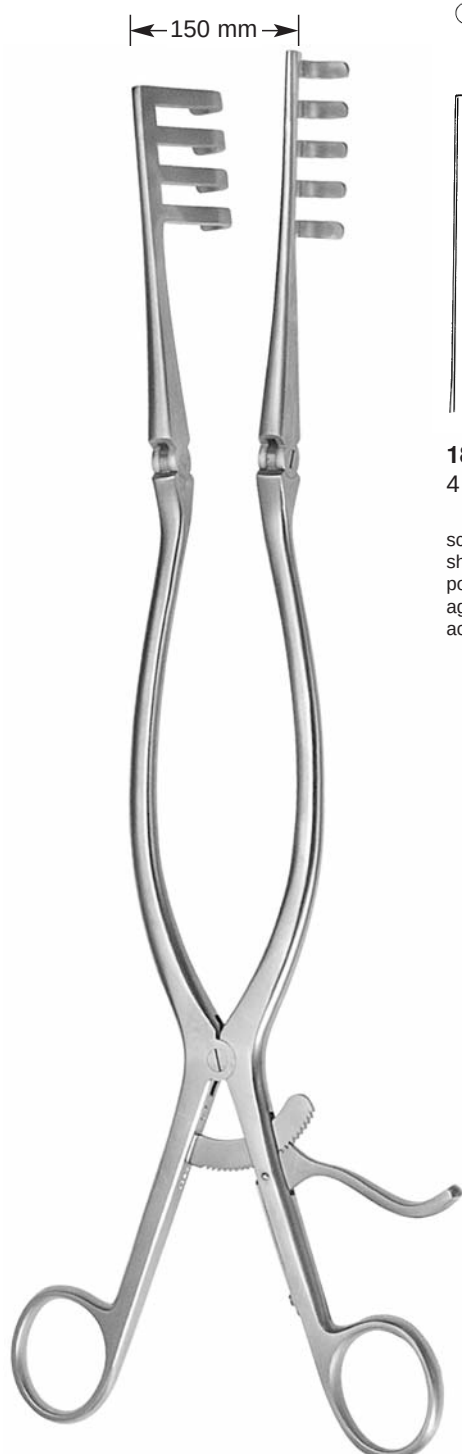
18.684.26
24,5 cm/9¾"
scharf
sharp
pointu
agudo
acuto



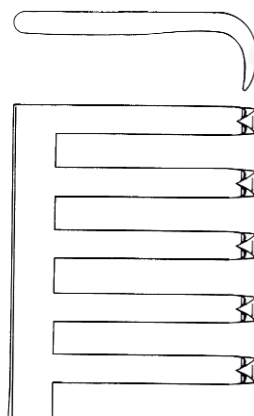
18.685.24
24,5 cm/9¾"
stumpf
blunt
mousse
romo
smusso



18.685.26
26 cm/10¼"
stumpf
blunt
mousse
romo
smusso



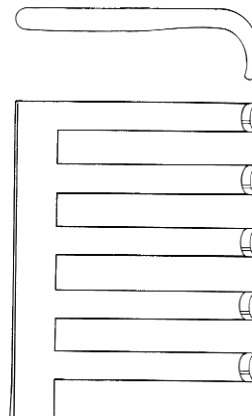
← 150 mm →



18.686.33

4 : 5

scharf
sharp
pointu
agudo
acuto



18.686.32

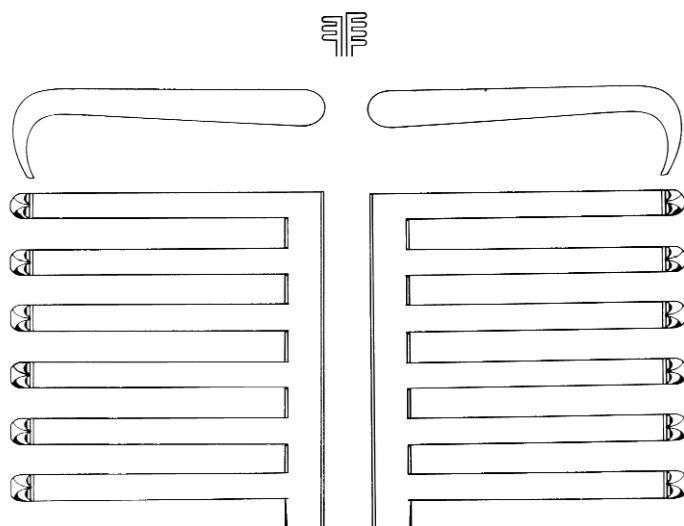
4 : 5

stumpf
blunt
mousse
romo
smusso

BAECKMANN-ADSON
32 cm/12¾"

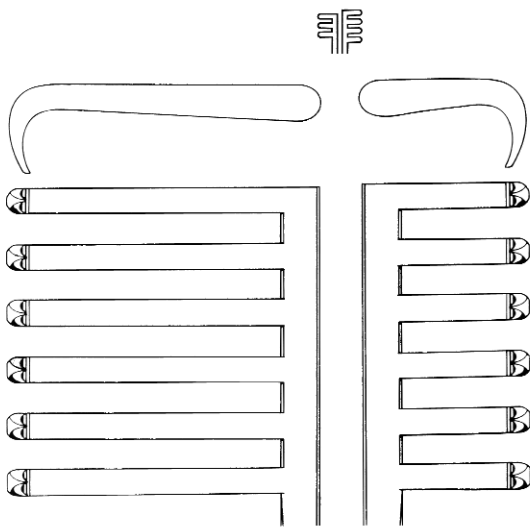


18.687.27
26,5 cm/10½"



6 : 6

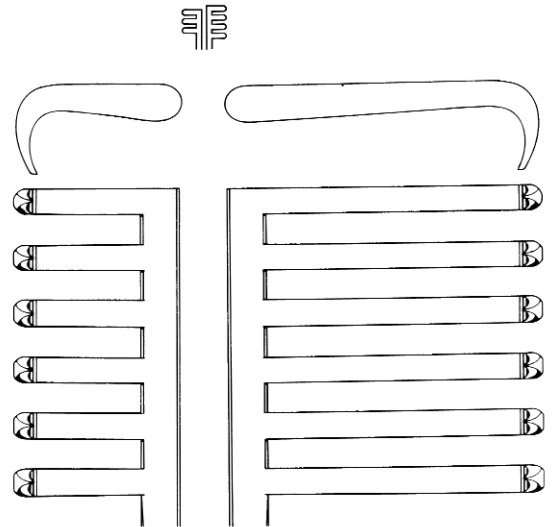
scharf
sharp
pointu
agudo
acuto



18.688.27

6 : 6

scharf, lange Zähne links
sharp, long teeth on left side
pointu, griffes longues à gauche
agudo, garfios largos a la izquierda
acuto, denti lunghe a sinistra



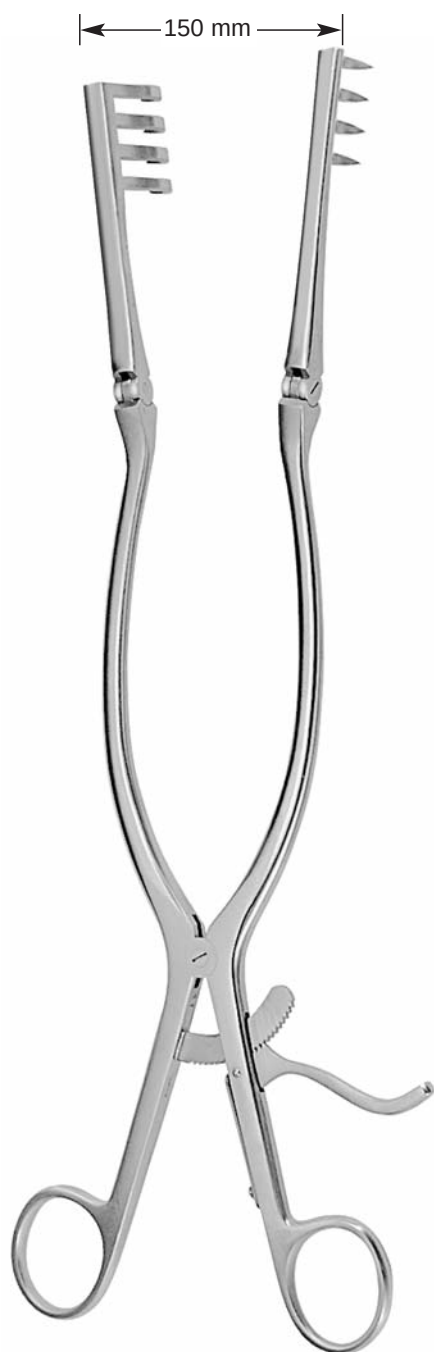
18.689.27

6 : 6

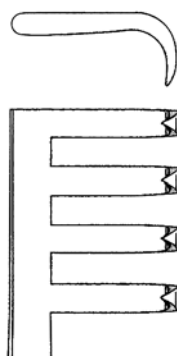
scharf, lange Zähne rechts
sharp, long teeth on right side
pointu, griffes longues à droite
agudo, dientes largos a la derecha
acuto, denti lunghe a destra



26,5 cm/10½"

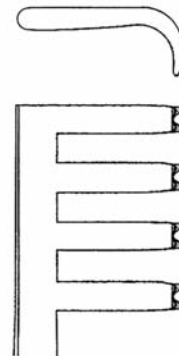


BECKMANN
 31 cm/30½"



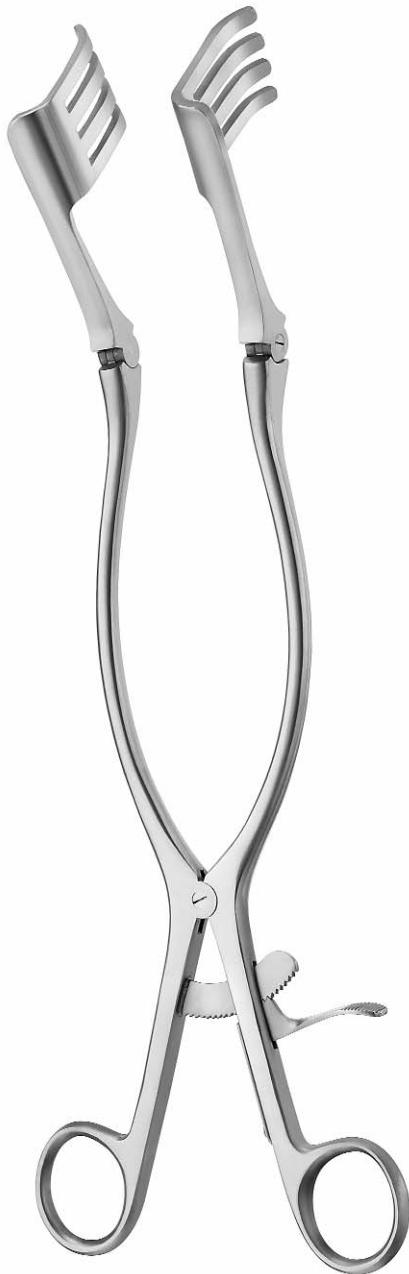
18.690.31
 4 : 4

scharf
 sharp
 pointu
 agudo
 acuto

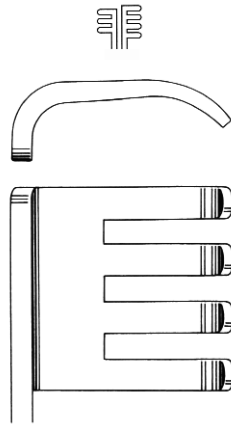


18.691.31
 4 : 4

halbscharf
 semi-sharp
 ? pointu
 ? agudo
 ? acuto

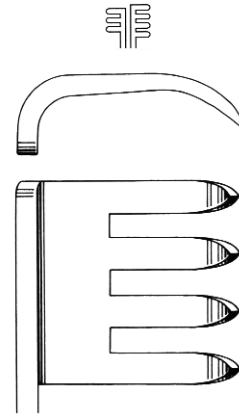


BECKMANN-ADSON
 30,5 cm/30¼"



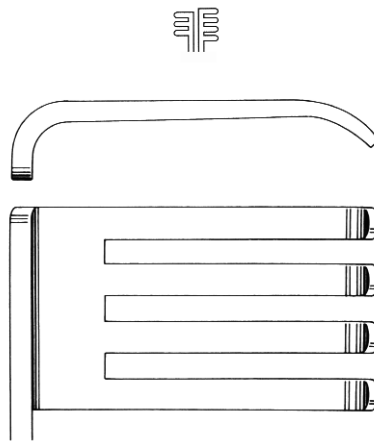
18.692.00
 30 mm
 4 : 4

stumpf
 blunt
 mousse
 romo
 smusso



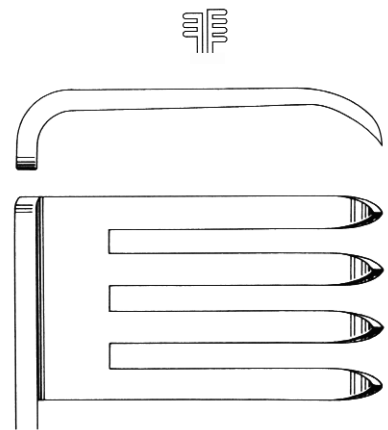
18.692.01
 30 mm
 4 : 4

scharf
 sharp
 pointu
 agudo
 acuto



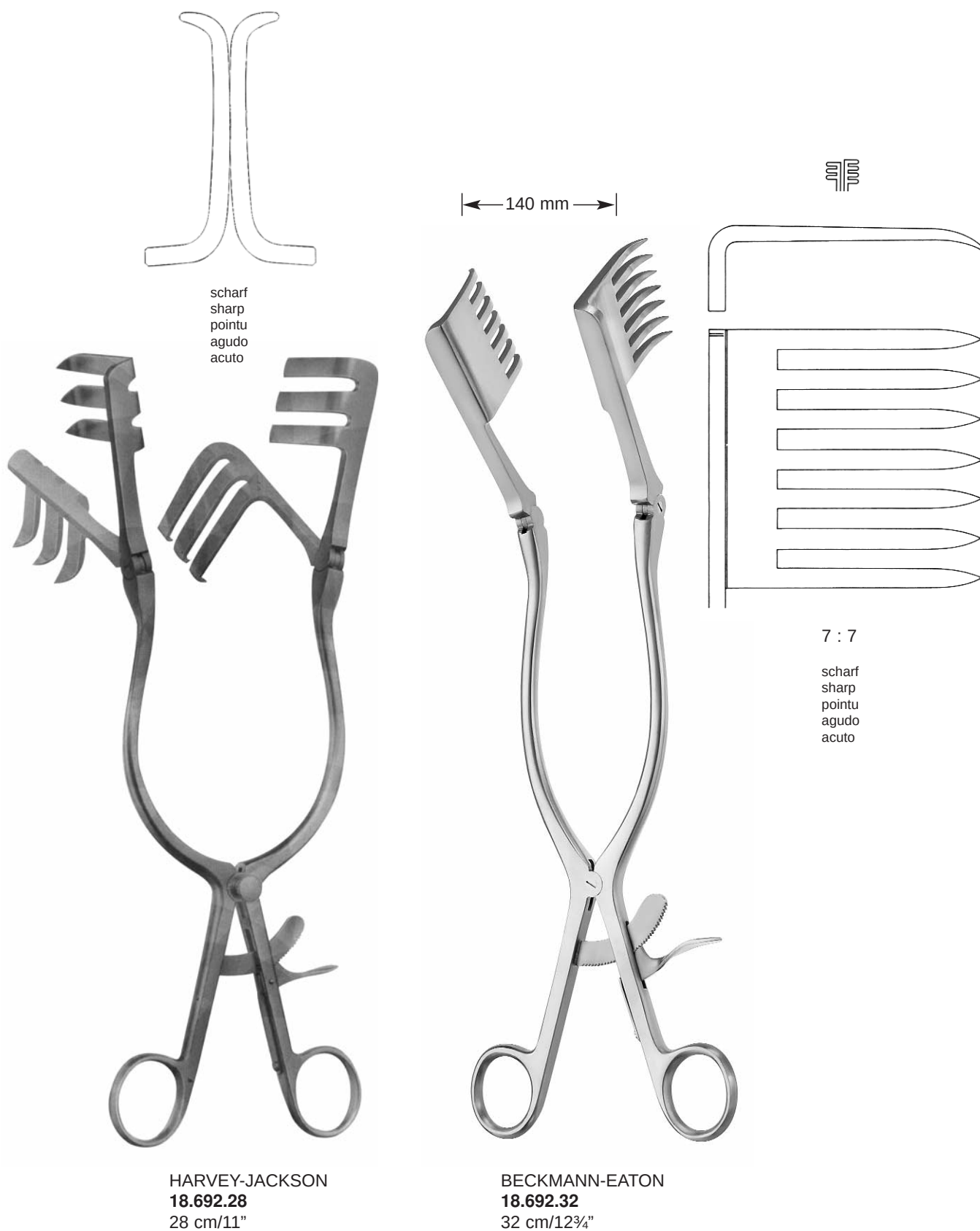
18.692.02
 50 mm
 4 : 4

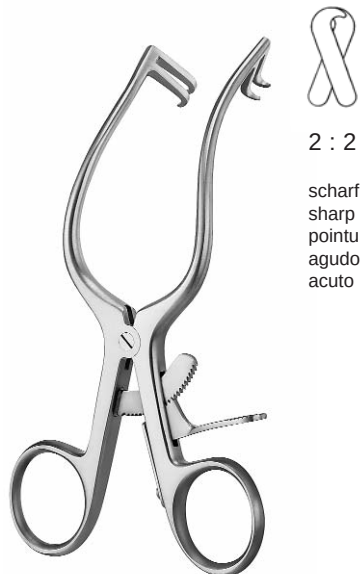
stumpf
 blunt
 mousse
 romo
 smusso



18.692.03
 50 mm
 4 : 4

scharf
 sharp
 pointu
 agudo
 acuto

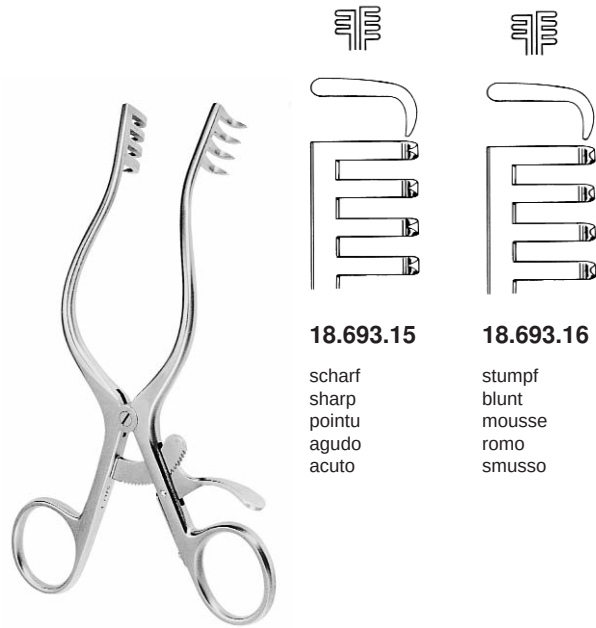




2 : 2

scharf
sharp
pointu
agudo
acuto

MOLLISON
18.693.13
14 cm/5½"



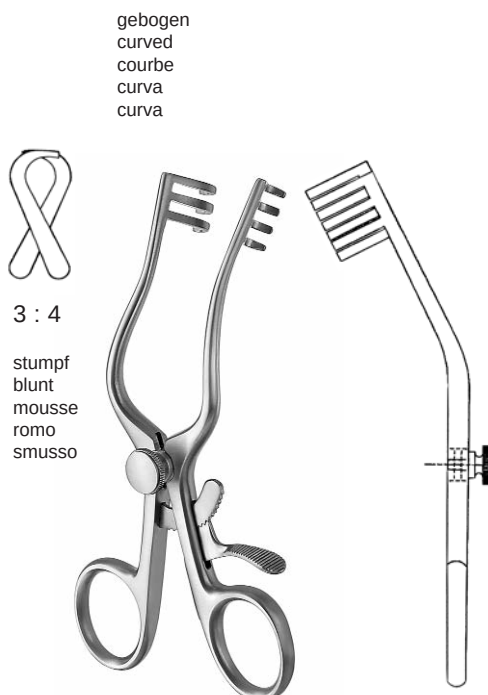
18.693.15

scharf
sharp
pointu
agudo
acuto

18.693.16

stumpf
blunt
mousse
romo
smusso

MOLLISON
15 cm/6"



gebogen
curved
courbe
curva
curva

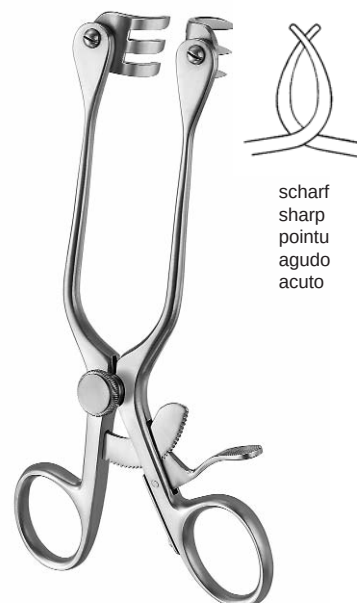


3 : 4

stumpf
blunt
mousse
romo
smusso

JEFFERSON
18.699.14
14 cm/5½"

Valve drehbar
Swivel blade
Lame pivotante
Cuchilla giratoria
Girevole lama



scharf
sharp
pointu
agudo
acuto

CAIRNS
18.699.15
14,5 cm/5¾"



13 cm/5"	18.694.13	18.695.13
16,5 cm/6½"	18.694.16	18.695.16
20 cm/8"	18.694.20	18.695.20
26,5 cm/10½"	18.694.25	

scharf	stumpf
sharp	blunt
pointu	mousse
agudo	romo
acuto	smusso

CONE



stumpf
blunt
mousse
romo
smusso

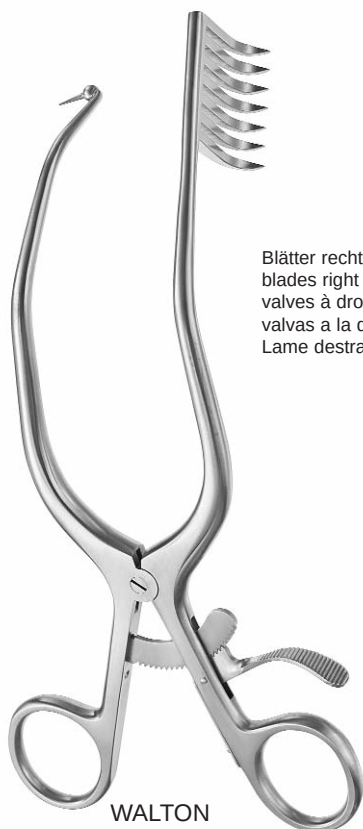
NORFOLK and NORWICH
18.699.22
22 cm/8¾"



DARLING
18.696.18
18 cm/7"



DARLING
18.698.18
18 cm/7"



Blätter rechts
 blades right hand side
 valves à droit
 valvas a la derecha
 Lame destra

WALTON
18.707.01
 18 cm/7"



Blätter links
 blades left hand side
 valves à gauche
 valvas a la izquierda
 Lame sinistra

WALTON
18.707.02
 18 cm/7"



Blätter rechts
 blades right hand side
 valves à droit
 valvas a la derecha
 Lame destra

KNIGHTON
18.708.01
 18 cm/7"



Blätter links
 blades left hand side
 valves à gauche
 valvas a la izquierda
 Lame sinistra

KNIGHTON
18.708.02
 18 cm/7"



18.710.40
40 mm



18.710.45
45 mm



18.710.50
50 mm



18.710.55
55 mm



18.710.60
60 mm

18.710.01
25 cm/10"

Sperrer allein
 Spreader only
 Ecarteur seul
 Separador suelto
 Divaricatore solo

18.710.00
25 cm/10"

komplett
 complete
 complet
 completo
 completo

mit je 5 Steckvalven .
 with 5 each plug-in blades
 chacun avec deux valves interchangeables
 con 5 valvas enchufables de c.u.
 con 5 valve ad innesto



CLOWARD



18.711.40
40 mm



18.711.45
45 mm



18.711.50
50 mm



18.711.55
55 mm



18.711.60
60 mm

18.711.01
15 cm/6"

Sperrer allein
 Spreader only
 Ecarteur seul
 Separador suelto
 Divaricatore solo

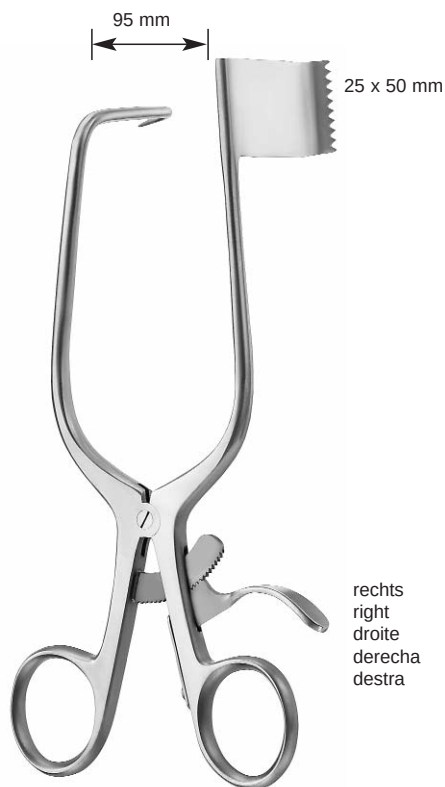
18.711.00
17 cm/6¾"

komplett
 complete
 complet
 completo
 completo

mit je 5 Steckvalven
 with 5 each plug-in blades
 chacun avec deux valves interchangeables
 con 5 valvas enchufables de c.u.
 con 5 valve ad innesto



CLOWARD



rechts
right
droite
derecha
destra

MARKHAM-MEYERDING
18.712.18
18 cm/7"

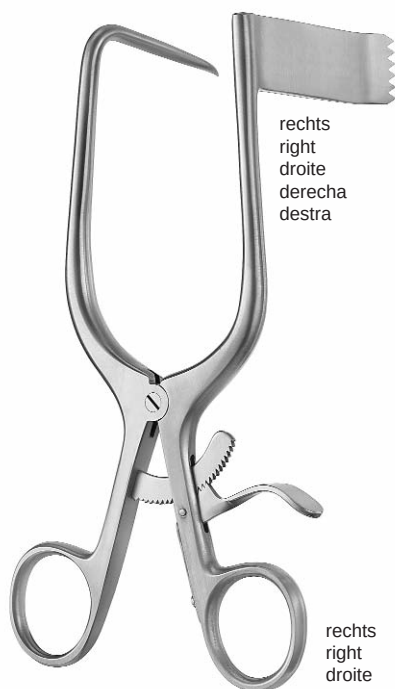


links
left
gauche
izquierda
sinistra

MARKHAM-MEYERDING
18.713.18
18 cm/7"



MEYERDING	
32 x 25 mm	18.714.32
54 x 25 mm	18.714.54
60 x 25 mm	18.714.60
60 x 19 mm	18.714.61



rechts
right
droite
derecha
destra

WILLIAMS

1 cm/5 cm	18.881.50	18.880.50
1 cm/6 cm	18.881.60	18.880.60
1 cm/7 cm	18.881.70	18.880.70
2 cm/5 cm	18.882.50	18.883.50
2 cm/6 cm	18.882.60	18.883.60
2 cm/7 cm	18.882.70	18.883.70

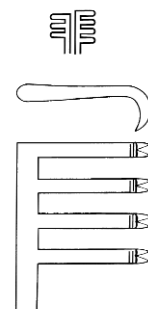
rechts
right
droite
derecha
destra

links
left
gauche
izquierda
sinistra



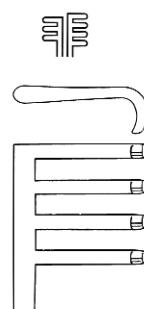
CONTOUR
13,5 cm/5 1/4"

mit Sperre
with ratchet
avec crémaillère
con cremallera
con cremagliera



18.725.14
3 : 4

scharf
sharp
pointu
agudo
acuto



18.727.14
3 : 4

stumpf
blunt
mousse
romo
smusso

Kopfhautspreizer
Scalp Retractor
Ecarteur autostatique pour le cuir chevelu
Seperador para el cuero cabelludo
Divaricatore autostatico per il cuoio capelluto



CASPAR
15 cm/6"

18.720.00

Gegensperrerr komplett,
für ventrale cervicale Fusionsoperationen,
mit 5 Blättern **18.716.45 - 18.716.65**

Retractor complete,
for ventral cervical fusion operations
with 5 blades **18.716.45 - 18.716.65**

Ecarteurs complet,
chacun avec deux valves interchangeables
avec 5 vavles **18.716.45 - 18.716.65**

Separadores completo,
con 5 valvas enchufables de c.u. **18.716.45 - 18.716.65**

Divaricatori completo,
con 5 valve ad innesto **18.716.45 - 18.716.65**

18.720.15

Sperrer allein
Spreader only
Ecarteur seul
Separador suelto
Divaricatore solo



18.716.45 - 18.716.65

90 mm



CASPAR
16,5 cm/6½"

18.721.00

Gegensperrerr komplett,
für ventrale cervicale Fusionsoperationen,
mit 5 Blättern **18.716.45 - 18.716.65**

Retractor complete,
for ventral cervical fusion operations
with 5 blades **18.716.45 - 18.716.65**

Ecarteurs complet,
chacun avec deux valves interchangeables
avec 5 vavles **18.716.45 - 18.716.65**

Separadores completo,
con 5 valvas enchufables de c.u. **18.716.45 - 18.716.65**

Divaricatori completo,
con 5 valve ad innesto **18.716.45 - 18.716.65**

18.721.15

Sperrer allein
Spreader only
Ecarteur seul
Separador suelto
Divaricatore solo



18.716.45 - 18.716.65



11 cm/4¼"

18.724.00

Spreizer komplett
 mit 5 Blättern **18.716.45 - 18.716.65**

Retractor complete
 with 5 blades **18.716.45 - 18.716.65**

Ecarteurs complet
 avec 5 vavles **18.716.45 - 18.716.65**

Separadores completo
 con 5 valvas enchufables de c.u. **18.716.45 - 18.716.65**

Divaricatori completo
 con 5 valve ad innesto **18.716.45 - 18.716.65**



18.716.45 - 18.716.65

18.724.11

Sperrer allein
 Spreader only
 Ecarteur seul
 Separador suelto
 Divaricatore solo



CASPAR

18.725.00

Spreizer komplett,
 mit 5 Blättern **18.716.45 - 18.716.65**

Retractor complete
 with 5 blades **18.716.45 - 18.716.65**

Ecarteurs complet
 avec 5 vavles **18.716.45 - 18.716.65**

Separadores completo
 con 5 valvas enchufables de c.u. **18.716.45 - 18.716.65**

Divaricatori completo
 con 5 valve ad innesto **18.716.45 - 18.716.65**



18.716.45 - 18.716.65

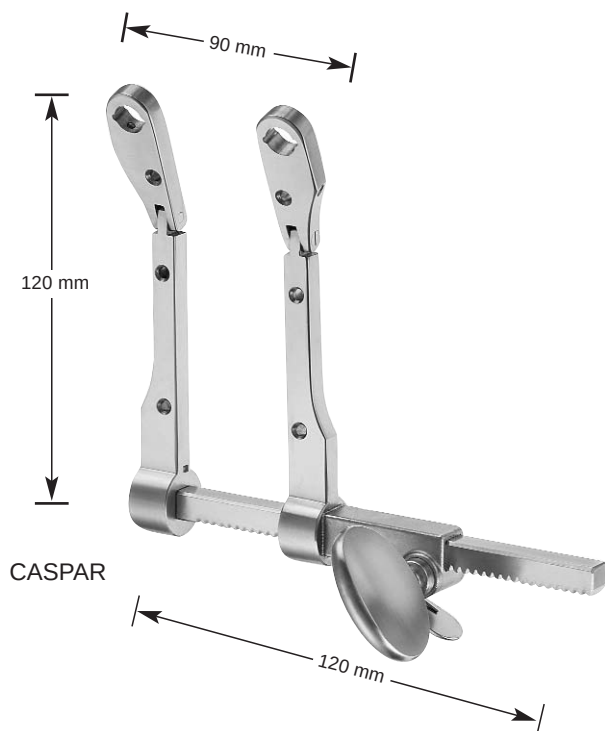
18.725.11

Sperrer allein
 Spreader only
 Ecarteur seul
 Separador suelto
 Divaricatore solo

Cervicalspreizer (Wirbelkörperspreizer)
 Cervical Retractor (Lamina Spreader)
 Ecarteur de tissu cervical (Ecarteur pour corps vertébraux)
 Separador cervical (Separador de cuerpos vertebrales)
 Divaricatore cervicale (Divaricatore per corpi vertebrali)

dimed[®]

SURGICAL INSTRUMENTS



18.723.00

Sperrer komplett mit
 5 medialen Blättern **18.718.40 - 18.718.60**
 5 lateralen Blättern **18.719.40 - 18.719.60**

Retractor complete with
 5 medial blades **18.718.40 - 18.718.60**
 5 lateral blades **18.719.40 - 18.719.60**

Ecarteurs complet avec
 5 médial valves **18.718.40 - 18.718.60**
 5 latéral valves **18.719.40 - 18.719.60**

Separadores completo con
 5 media valvas **18.718.40 - 18.718.60**
 5 lateral valvas **18.719.40 - 18.719.60**

Divaricatori completo con
 5 media valve **18.718.40 - 18.718.60**
 5 laterale valve **18.719.40 - 18.719.60**

18.723.12

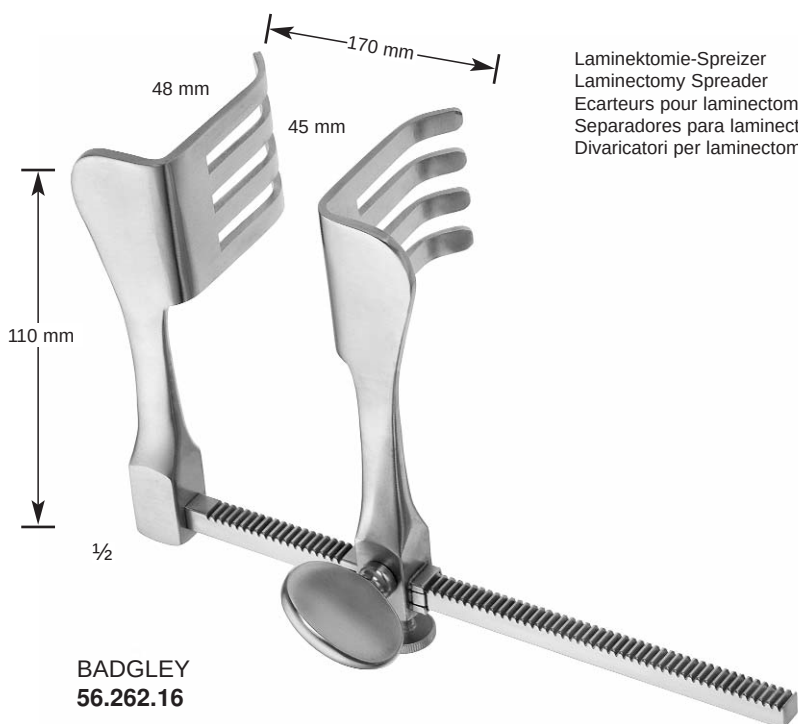
Sperrer allein
 Spreader only
 Ecarteur seul
 Separador suelto
 Divaricatore solo



18.718.40 - 18.718.60



18.719.40 - 18.719.60



Laminektomie-Spreizer
 Laminectomy Spreader
 Ecarteurs pour laminectomie
 Separadores para laminectomía
 Divaricatori per laminectomia



stumpfe Blätter
 blunt blades
 mousse lames
 romo hojas
 smusso lame

CASPAR

45 x 23 mm	18.716.45
50 x 23 mm	18.716.50
55 x 23 mm	18.716.55
60 x 23 mm	18.716.60
65 x 23 mm	18.716.65



mediale Blätter
 medial blades
 Médiale lames
 Mediale hojas
 Mediale lame

CASPAR

40 x 23 mm	18.718.40
45 x 23 mm	18.718.45
50 x 23 mm	18.718.50
55 x 23 mm	18.718.55
60 x 23 mm	18.718.60



laterale Blätter
 lateral blades
 Lames latérales
 hojas laterales
 Lame laterali

CASPAR

40 x 23 mm	18.719.40
45 x 23 mm	18.719.45
50 x 23 mm	18.719.50
55 x 23 mm	18.719.55
60 x 23 mm	18.719.60



stumpfe Blätter, zur Spanentnahme am Beckenkamm

blunt blades, for harvesting of the fusion graft from the iliac crest

lames de mousse, pour la récolte de la fusion greffe de la crête iliaque

hojas contundentes, para la recogida de la fusión del injerto de la cresta iliaca

Blunt lame, per la raccolta della fusione il trapianto da cresta iliaca

CASPAR

50 x 25 mm	18.726.50
60 x 25 mm	18.726.60

Cervicalspreizer (Wirbelkörperspreizer)
 Cervical Retractor (Lamina Spreader)
 Ecarteur de tissu cervical (Ecarteur pour corps vertébraux)
 Separador cervical (Separador de cuerpos vertebrales)
 Divaricatore cervicale (Divaricatore per corpi vertebrali)

dimed[®]

SURGICAL INSTRUMENTS



mediale Blätter
 medial blades
 Médiale lames
 Mediale hojas
 Mediale lame

CASPAR

40 x 24 mm	18.727.40
45 x 24 mm	18.727.45
50 x 24 mm	18.727.50
55 x 24 mm	18.727.55
60 x 24 mm	18.727.60

Titan
 Titanium
 Titane
 Titanio
 Titanio



laterale Blätter
 lateral blades
 Lames latérales
 hojas laterales
 Lame laterali

CASPAR

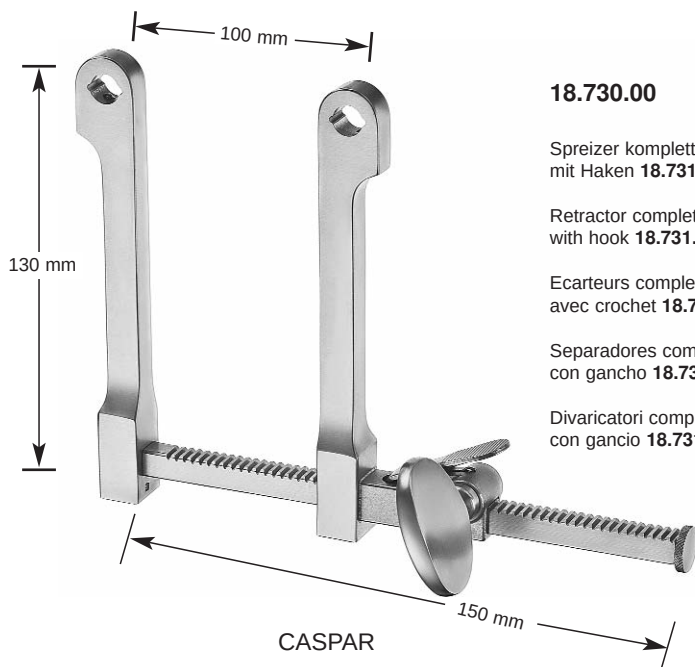
40 x 24 mm	18.728.40
45 x 24 mm	18.728.45
50 x 24 mm	18.728.50
55 x 24 mm	18.728.55
60 x 24 mm	18.728.60

Titan
 Titanium
 Titane
 Titanio
 Titanio



Pinzette zum Wechseln der Valven
 Blade ejector for changing the blades
 Pince pour le changement des valves
 Pinza para cambiar las valvas
 Pinza per cambiare le valve

18.722.11
 11,5 cm/4½"



18.730.00

Spreizer komplett
 mit Haken **18.731.50**; 5 Valven **18.732.40 - 18.732.60**

Retractor complete
 with hook **18.731.50**; 5 blades **18.732.40 - 18.732.60**

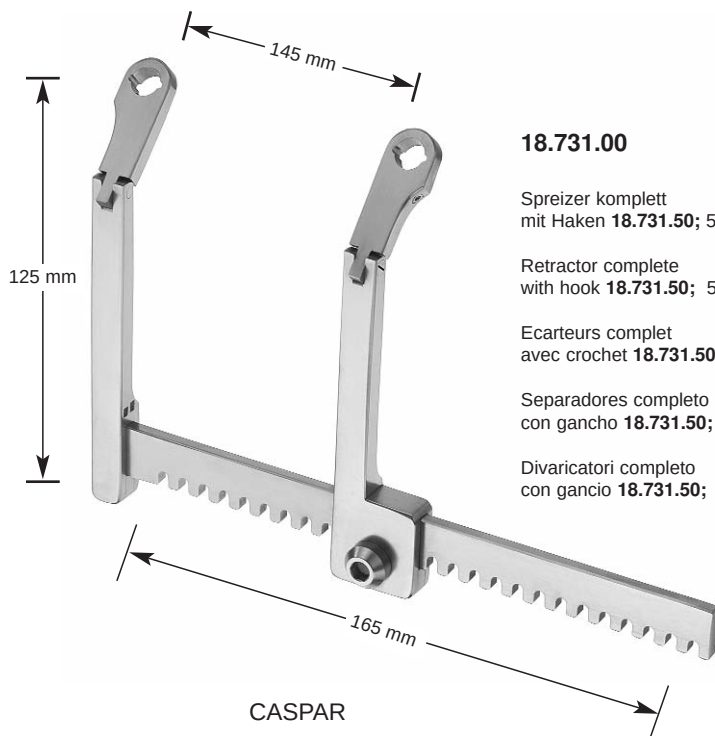
Ecarteurs complet
 avec crochet **18.731.50**; 5 vavles **18.732.40 - 18.732.60**

Separadores completo
 con gancho **18.731.50**; 5 valvas enchufables de c.u. **18.732.40 - 18.732.60**

Divaricatori completo
 con gancio **18.731.50**; 5 valve ad innesto **18.732.40 - 18.732.60**

18.730.15

Sperrer allein
 Spreader only
 Ecarteur seul
 Separador suelto
 Divaricatore solo



18.731.00

Spreizer komplett
 mit Haken **18.731.50**; 5 Valven **18.732.40 - 18.732.60**

Retractor complete
 with hook **18.731.50**; 5 blades **18.732.40 - 18.732.60**

Ecarteurs complet
 avec crochet **18.731.50**; 5 vavles **18.732.40 - 18.732.60**

Separadores completo
 con gancho **18.731.50**; 5 valvas enchufables de c.u. **18.732.40 - 18.732.60**

Divaricatori completo
 con gancio **18.731.50**; 5 valve ad innesto **18.732.40 - 18.732.60**

18.731.14

Sperrer allein, mit Drehschlüssel
 Retractor only, with key
 Ecarteur seul, avec clef
 Separador suelto, con llave
 Divaricatore solo, con chiave

18.731.99

Drehschlüssel allein
 Key only
 Clef seule
 Llave sola
 Chiave sola





CASPAR

35 x 22 mm	18.732.35
40 x 22 mm	18.732.40
45 x 22 mm	18.732.45
50 x 22 mm	18.732.50
55 x 22 mm	18.732.55
60 x 22 mm	18.732.60
65 x 22 mm	18.732.65
70 x 22 mm	18.732.70



CASPAR

35 x 37 mm	18.733.35
40 x 37 mm	18.733.40
45 x 37 mm	18.733.45
50 x 37 mm	18.733.50
55 x 37 mm	18.733.55
60 x 37 mm	18.733.60
65 x 37 mm	18.733.65
70 x 37 mm	18.733.70



CASPAR

35 x 52 mm	18.734.35
40 x 52 mm	18.734.40
45 x 52 mm	18.734.45
50 x 52 mm	18.734.50
55 x 52 mm	18.734.55
60 x 52 mm	18.734.60
65 x 52 mm	18.734.65
70 x 52 mm	18.734.70

CASPAR (CCR)	132 - 136
	179 - 184
Siehe auch Seite:	199
See also page:	212
Voir aussi la page:	228
Véase también la página:	228
Vedere anche pagina:	230

CASPAR
18.736.01

Distraktor allein
 Distractor only
 DISTRACTEUR seulement
 Distractor sólo
 Distractor solo



CASPAR
18.736.00

Wirbelkörperdistraktor, für Eingriffe mittels rechtsseitigem Zugang zu C5 - T $\frac{1}{2}$ und linksseitigem Zugang zur oberen HWS, bestehend aus:

- 18.736.01** 1 Distraktor allein
- 18.736.02** 1 Bohrlehre
- 18.736.10** 1 Bohrer
- 18.736.16** 2 Distraktionsschrauben
- 18.736.10** 1 Schraubendreher

Vertebral body distractor, for use in surgical procedures from **the right** approach for C 5 through T $\frac{1}{2}$ and from **the left** approach for the upper cervical spine, consisting of:

- 18.736.01** 1 Distractor only
- 18.736.02** 1 Drill guide
- 18.736.10** 1 Twist Drill
- 18.736.16** 2 Distraction Screws
- 18.736.10** 1 Screw driver

DISTRACTEUR corps vertébral, pour utilisation dans les interventions chirurgicales de la bonne approche pour C 5 à T $\frac{1}{2}$ et de la gauche approche de la colonne cervicale supérieure, composée de:

- 18.736.01** 1 distracteur seul
- 18.736.02** 1 guide-mèche
- 18.736.10** 1 meche
- 18.736.16** 2 vis a distraction
- 18.736.10** 1 tournevis

Cuerpo vertebral distractor, para su uso en procedimientos quirúrgicos desde el enfoque correcto para C 5 a T $\frac{1}{2}$ y de la izquierda enfoque para la parte superior de la columna cervical, consistente en:

- 18.736.01** 1 distractor suelto
- 18.736.02** 1 guia-taladro
- 18.736.10** 1 taladro
- 18.736.16** 2 tornillo de distraccion
- 18.736.10** 1 destornillador

Distractor corpo vertebrale, per l'uso in procedure chirurgiche da il giusto approccio per C 5 - T $\frac{1}{2}$ e da sinistra per il rachide cervicale superiore, comprendente:

- 18.736.01** 1 distrattore sole
- 18.736.02** 1 guida-trapano
- 18.736.10** 1 trapano
- 18.736.16** 2 vite per distrazione
- 18.736.10** 1 cacciavite

CASPAR
18.736.02

Bohrlehre
 zur parallelen Positionierung der
 Distraktionsschrauben, mit Distraktor **18.736.01**
 zu verwenden

Drill guide
 for parallel positioning of the distraction screws,
 to be used with distractor **18.736.01**

Guide-mèche
 parallèle pour le positionnement des vis de
 distraction, destiné à être utilisé avec DISTRAC-
 TEUR **18.736.01**

El taladro guía
 paralelo para la colocación de tornillos de
 distracción, para ser utilizado con distractor
18.736.01

Trapano guida
 parallelo per il posizionamento di distrazione viti,
 per essere utilizzata con distractor **18.736.01**





CASPAR
18.737.01

Distraktor allein
 Distractor only
 DISTRACTEUR seulement
 Distractor sólo
 Distractor solo



CASPAR
18.737.02

Bohrlehre
 zur parallelen Positionierung der
 Distraktionsschrauben, mit Distraktor **18.737.01**
 zu verwenden

Drill guide
 for parallel positioning of the distraction screws,
 to be used with distractor **18.737.01**

Drill guide
 parallèle pour le positionnement des vis de
 distraction, destiné à être utilisé avec DISTRAC-
 TEUR **18.737.01**

El taladro guía
 paralelo para la colocación de tornillos de
 distracción, para ser utilizado con distractor
18.737.01

Trapano guida
 parallelo per il posizionamento di distrazione viti,
 per essere utilizzata con distractor **18.737.01**

CASPAR
18.737.00

Wirbelkörperdistraktor, für Eingriffe mittels linksseitigem Zugang zu C5 - T₁₂
 und linksseitigem Zugang zur oberen HWS, bestehend aus:

- 18.737.01** 1 Distraktor allein
- 18.737.02** 1 Bohrlehre
- 18.736.10** 1 Bohrer
- 18.736.16** 2 Distraktionsschrauben
- 18.736.10** 1 Schraubendreher

Vertebral body distractor, for use in surgical procedures from **the left** ap-
 proach for C 5 through T₁₂ and from **the left** approach for the upper cervical
 spine, consisting of:

- 18.737.01** 1 Distractor only
- 18.737.02** 1 Drill guide
- 18.736.10** 1 Twist Drill
- 18.736.16** 2 Distraction Screws
- 18.736.10** 1 Screw driver

DISTRACTEUR corps vertébral, pour utilisation dans des interventions chirur-
 gicales à partir de la gauche approche de C 5 à T₁₂ et de la gauche approche
 de la colonne cervicale supérieure, composée de:

- 18.737.01** 1 distracteur seul
- 18.737.02** 1 guide-mèche
- 18.736.10** 1 meche
- 18.736.16** 2 vis a distraction
- 18.736.10** 1 tournevis

Cuerpo vertebral distractor, para su uso en procedimientos quirúrgicos de la
 izquierda enfoque de C 5 a T₁₂ y de la izquierda enfoque para la parte super-
 ior de la columna cervical, consistente en:

- 18.737.01** 1 distractor suelto
- 18.737.02** 1 guia-taladro
- 18.736.10** 1 taladro
- 18.736.16** 2 tornillo de distraccion
- 18.736.10** 1 destornillador

Distractor corpo vertebrale, per l'uso in procedure chirurgiche a sinistra per C
 5 - T₁₂ e da sinistra per il rachide cervicale superiore, comprendente:

- 18.737.01** 1 distrattore sole
- 18.737.02** 1 guida-trapano
- 18.736.10** 1 trapano
- 18.736.16** 2 vite per distrazione
- 18.736.10** 1 cacciavite

CASPAR (CCR)	132 - 136
	179 - 184
Siehe auch Seite:	199
See also page:	212
Voir aussi la page:	228
Véase también la página:	230
Vedere anche pagina:	230

Bohrer, Ø 1,7 mm
 zum Vorbohren für Distraktionsschrauben,
 Bohrtiefe: 8 mm, Schaft Ø 2,35 mm

Twist drill, Ø 1.7 mm
 for pre-boring holes for distraction
 screws, drilling depth: 8 mm
 shank Ø 2.35 mm

Meche Ø 1,7 mm,
 pour pré-perçage des trous de distraction vis,
 profondeur de forage de 8 mm
 Shank Ø 2,35 mm

Taladro Ø 1,7 mm,
 para taladros previos agujeros para tornillos
 de distracción,
 perforación de 8 mm de profundidad
 mango Ø 2,35 mm

Trapano Ø 1,7 mm,
 per la pre-alesatura fori per viti di distrazione,
 profondità di perforazione 8 mm
 gambo Ø 2,35 mm



CASPAR
18.736.10
 14,5 cm/5¾"

Distraktionsschrauben zur Verwendung
 mit Distraktoren **18.736.01**, **18.737.01**
 mindestens 2 Schrauben werden benötigt.

Distraction screws to be used with
 distractors **18.736.01**, **18.737.01** at least 2
 each are required.

Distraction vis pour être utilisé avec
 distracteurs **18.736.01** et **18.737.01**. Au
 moins 2 chacun sont nécessaires.

Distracción tornillos para ser usado con
 distractors **18.736.01** y **18.737.01**. Por lo
 menos cada 2 son obligatorios.

Viti di distrazione per essere utilizzato con
 distractors **18.736.01** e **18.737.01**.
 Almeno ogni 2 sono obbligatori.



CASPAR
 7 cm/2¾"

12 mm	18.736.12
14 mm	18.736.14
16 mm	18.736.16
18 mm	18.736.18

Schraubendreher für
 Distraktionsschrauben

Screw driver
 for Distraction screws

Tournevis
 vis de distraction

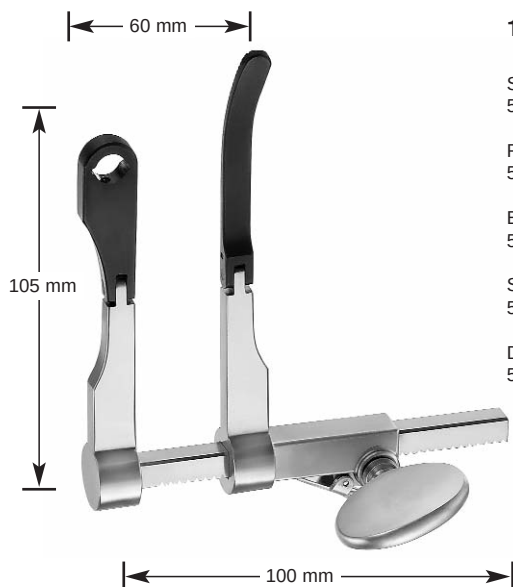
Destornillador
 para tornillos de distracción

Cacciavite
 per viti Distraction



CASPAR
18.736.20
 20 cm/8"

CASPAR (CCR)	132 - 136
	179 - 184
Siehe auch Seite:	199
See also page:	212
Voir aussi la page:	228
Véase también la página:	230
Vedere anche pagina:	230



18.738.00

Sperrer komplett mit
5 lateralen Blättern **18.738.35 - 18.738.60**

Retractor complete with
5 lateral blades **18.719.40 - 18.719.60**

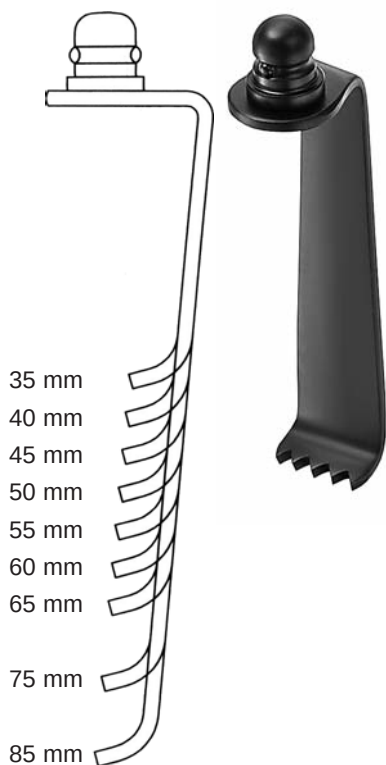
Ecarteurs complet avec
5 latéral valves **18.719.40 - 18.719.60**

Separadores completo con
5 lateral valvas **18.719.40 - 18.719.60**

Divaricatori completo con
5 laterale valve **18.719.40 - 18.719.60**

18.738.01

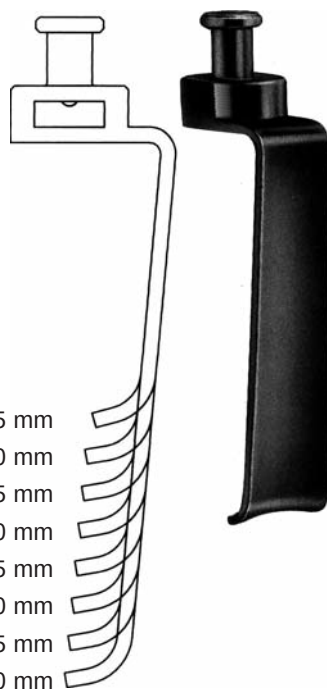
Sperrer allein
Spreader only
Ecarteur seul
Separador suelto
Divaricatore solo



laterale Blätter
lateral blades
Lames latérales
hojas laterales
Lame laterali

CASPAR

35 mm	18.738.35
40 mm	18.738.40
45 mm	18.738.45
50 mm	18.738.50
55 mm	18.738.55
60 mm	18.738.60
65 mm	18.738.65
75 mm	18.738.75
85 mm	18.738.85



mediale Blätter
medial blades
Médiale lames
Mediale hojas
Mediale lame

CASPAR

35 mm	18.739.35
40 mm	18.739.40
45 mm	18.739.45
50 mm	18.739.50
55 mm	18.739.55
60 mm	18.739.60
65 mm	18.739.65
70 mm	18.739.70



CASPAR
17 cm/6¾"

CASPAR
18.744.00

Gegensperrerr komplett, mit 5 Blättern
18.745.40 - 18.745.60

Retractor complete, with 5 blades
18.745.40 - 18.745.60

Ecarteurs complet avec 5 valves
18.745.40 - 18.745.60

Separadores completo con 5 valvas
18.745.40 - 18.745.60

Divaricatori completo con 5 valve
18.745.40 - 18.745.60

18.744.17

Gegensperrerr allein, mit 1 festen Blatt
Retractor only, with 1 fixed blade
Ecarteur seul, con 1 valve fixe
Separador suelto, con 1 valva fija
Divaricatore solo, con 1 valve fissa



Blätter geschwärzt
Blades black-finish
valves de couleur noir
valvas de color negro
valve di colore nero

CASPAR

40 mm	18.745.40
45 mm	18.745.45
50 mm	18.745.50
55 mm	18.745.55
60 mm	18.745.60
65 mm	18.745.65
70 mm	18.745.70

Muskelabspreizer für lumbale Bandscheiben operation
 Specula for lumbar vertebral operations
 spéculums pour les opérations de vertébrale lombaire
 especulativo de las operaciones vertebral lumbar
 specula per operazioni vertebrale lombare

dimeda®

SURGICAL INSTRUMENTS



Blätter geschwärzt
 Blades black-finish
 valves de couleur noir
 valvas de color negro
 valve di colore nero

CASPAR

45 mm	18.747.45
50 mm	18.747.50
55 mm	18.747.55
60 mm	18.747.60
65 mm	18.747.65



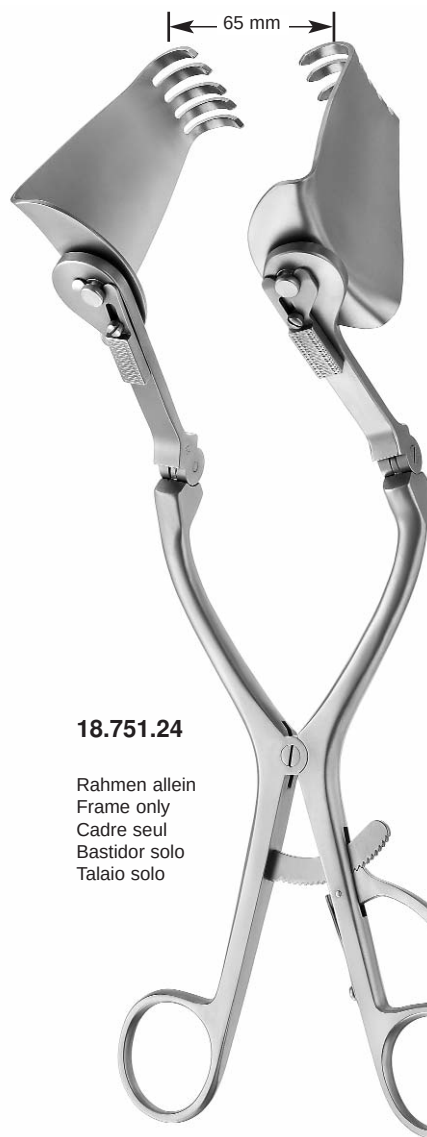
Blätter geschwärzt
 Blades black-finish
 valves de couleur noir
 valvas de color negro
 valve di colore nero

CASPAR

40 mm	18.748.40
45 mm	18.748.45
50 mm	18.748.50
55 mm	18.748.55
60 mm	18.748.60
65 mm	18.748.65
75 mm	18.748.75
85 mm	18.748.85

18.751.25

Hemilaminektomiespreizer komplett, mit 2 Paar Blätter
Hemilaminectomy retractor complete, with 2 pairs of blades
Ecarteur pour hémi laminectomie complet, con 2 paire valves
Separador para hemilaminectomía completo, con 2 par valvas
Divaricatore per emilaminectomia completo, con 2 paio valve



Valve Paar
Blade pair
Valve paire
Valva par
Valva paio

18.751.31
25 - 50 x 55 mm

18.751.32
25 - 50 x 65 mm

18.751.24

Rahmen allein
Frame only
Cadre seul
Bastidor solo
Talaio solo

CLOWARD-HOEN
25 cm/10"

18.753.27

Hemilaminektomiespreizer komplett, mit 4 Blätter
Hemilaminectomy retractor complete, with 4 blades
Ecarteur pour hémi laminectomie complet, con 4 valves
Separador para hemilaminectomía completo, con 4 valvas
Divaricatore per emilaminectomia completo, con 4 valve



18.753.26

Rahmen allein
Frame only
Cadre seul
Bastidor solo
Talaio solo

HOEN
27 cm/10¾"

Valve allein
Blade only
Valve seule
Valva solo
Valva solo



18.753.32
45 x 45 mm



18.753.30
45 x 35 mm



18.753.36
25 x 45 mm



18.753.34
25 x 35 mm



MALIS
19 cm/7½"

18.860.19

Spreizer ohne Valven
Retractor without Blades
Ecarteur sans valves
Separador sin valvas
Divaricatori san valvas

18.861.00

Sperrer komplett
Retractor complete
Ecarteurs complet
Separadores completo
Divaricatori completo

Fixiervorrichtung
Fixation device
Compas articulé
Dispositivos de fijación
Dispositivo di fissaggio



18.861.01

Stellarm
adjustable arm
réglable bras
soporte ajustable
braccio regolabile



18.861.02



18.862.09
9 cm/3½"



18.862.12
12 cm/4¾"



18.862.15
15 cm/6"



18.863.09
9 x 70 mm



18.863.14
14 x 70 mm



18.863.16
16 x 70 mm



18.863.19
19 x 70 mm



18.863.25
25 x 70 mm

Valven für MALIS
Blades for MALIS
Valves pour MALIS
Valvas para MALIS
Valvas per MALIS



JANNETTA
19 cm/7 1/2"

18.870.19

Spreizer ohne Valven
Retractor without Blades
Ecarteur sans valves
Separador sin valvas
Divaricatori san valvas

18.870.00

Sperrer komplett, bestehend aus:
Retractor complete, consisting of:
Ecarteurs complet, composé de:
Separadores completo, compuesto de:
Divaricatori completo, costituito da:

1 x	18.870.19
2 x	18.871.01
2 x	18.871.02
1 x	18.873.16
1 x	18.873.20
1 x	18.873.25
1 x	18.875.05
1 x	18.875.11
1 x	18.875.21

Fixiervorrichtung
Fixation device
Compas articulé
Dispositivos de fijación
Dispositivo di fissaggio



18.871.01



18.871.02

Valven für JANNETTA
Blades for JANNETTA
Valves pour JANNETTA
Valvas para JANNETTA
Valvas per JANNETTA



16 x 70 mm	18.873.16
20 x 70 mm	18.873.20
25 x 70 mm	18.873.25



5 x 90 mm	18.875.05
11 x 90 mm	18.875.11
21 x 90 mm	18.875.21



APFELBAUM
 18 cm/7"

18.915.01

Sperrer allein
 Spreader only
 Ecarteur seul
 Separador suelto
 Divaricatore solo

18.915.00

Retraktor komplett mit Arm und 3 Valven
 Retractor complete with arm and 3 blades
 Ecarteur complet avec bras et 3 valves
 Separador completo con brazo y 3 valvas
 Divaricatore completo di braccio e 3 valve

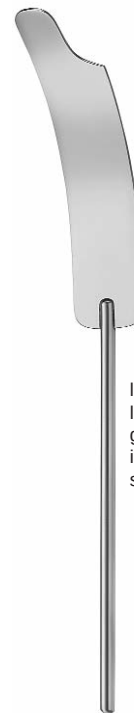


rechts
 right
 droite
 derecha
 destra

18.915.03

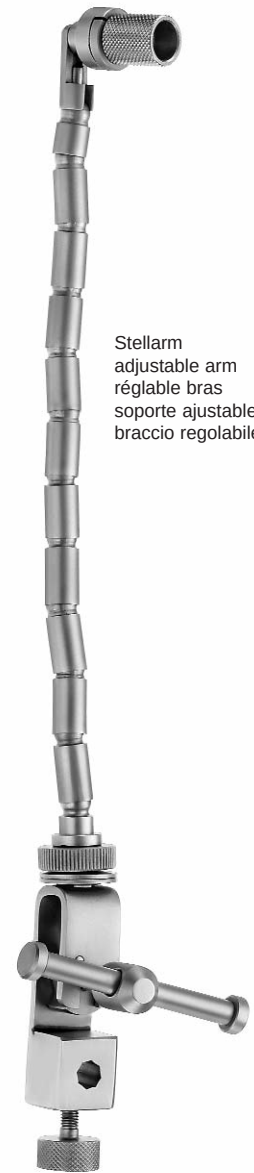


18.915.04



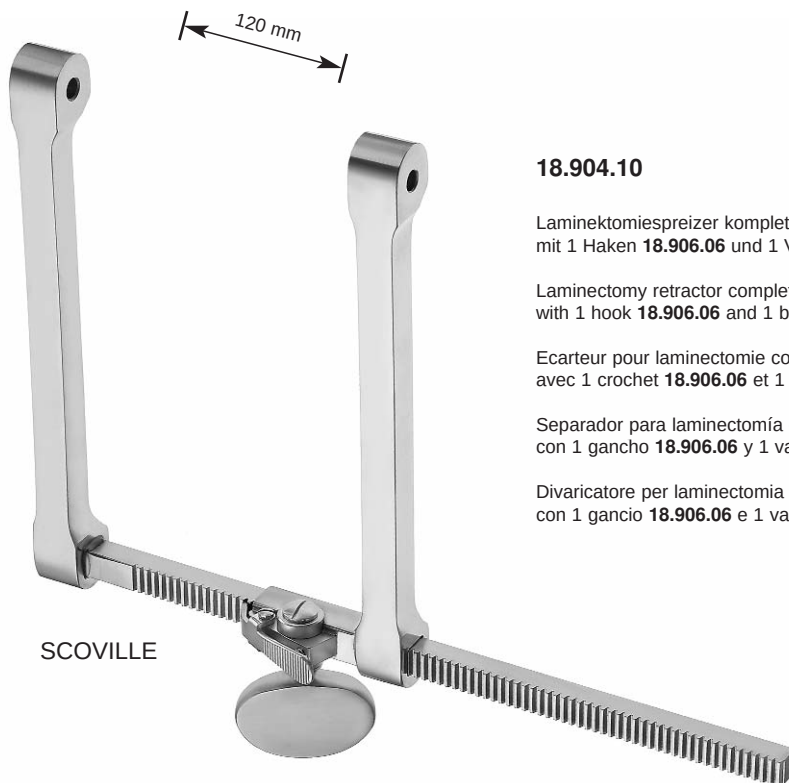
links
 left
 gauche
 izquierda
 sinistra

18.915.05



Stellarm
 adjustable arm
 réglable bras
 soporte ajustable
 braccio regolabile

18.915.02
 24 cm/9½"



SCOVILLE

18.904.10

Laminektomiespreizer komplett
 mit 1 Haken **18.906.06** und 1 Valve **18.907.05**

Laminectomy retractor complete
 with 1 hook **18.906.06** and 1 blade **18.907.05**

Ecarteur pour laminectomie complet
 avec 1 crochet **18.906.06** et 1 valve **18.907.05**

Separador para laminectomía completo
 con 1 gancho **18.906.06** y 1 valva **18.907.05**

Divaricatore per laminectomia completo
 con 1 gancio **18.906.06** e 1 valva **18.907.05**

18.904.00

Rahmen allein
 Frame only
 Cadre seul
 Bastidor solo
 Talaio solo



SCOVILLE-HAVERFIELD

18.905.00

Laminektomiespreizer komplett
 mit 1 Haken **18.906.06** und 1 Valve **18.907.05**

Laminectomy retractor complete
 with 1 hook **18.906.06** and 1 blade **18.907.05**

Ecarteur pour laminectomie complet
 avec 1 crochet **18.906.06** et 1 valve **18.907.05**

Separador para laminectomía completo
 con 1 gancho **18.906.06** y 1 valva **18.907.05**

Divaricatore per laminectomia completo
 con 1 gancio **18.906.06** e 1 valva **18.907.05**

18.905.10

Rahmen allein
 Frame only
 Cadre seul
 Bastidor solo
 Talaio solo



VALIN

18.906.00

Laminektomiespreizer komplett
 mit 1 Haken **18.906.06** und 1 Valve **18.907.05**

Laminectomy retractor complete
 with 1 hook **18.906.06** and 1 blade **18.907.05**

Ecarteur pour laminectomie complet
 avec 1 crochet **18.906.06** et 1 valve **18.907.05**

Separador para laminectomía completo
 con 1 gancho **18.906.06** y 1 valva **18.907.05**

Divaricatore per laminectomia completo
 con 1 gancio **18.906.06** e 1 valva **18.907.05**

18.906.09

Rahmen allein
 Frame only
 Cadre seul
 Bastidor solo
 Talaio solo

Hakenvalve, spitz
 Hook, sharp
 Valve à griffes, pointu
 Gancho, agudo
 Uncino, acuto



SCOVILLE

50 mm	18.906.01
70 mm	18.906.02
75 mm	18.906.03

Hakenvalve, stumpf
 Hook, blunt
 Valve à griffes, mousse
 Gancho, romo
 Uncino, smusso



SCOVILLE

50 mm	18.906.06
70 mm	18.906.07
75 mm	18.906.08



TAYLOR

47 x 37 mm	3 Z.	18.906.40
48 x 50 mm	4 Z.	18.906.41
64 x 50 mm	4 Z.	18.906.42
64 x 64 mm	4 Z.	18.906.43
80 x 57 mm	4 Z.	18.906.44



SCOVILLE

41 x 38 mm	18.906.46
67 x 44 mm	18.906.47



SCOVILLE

50 x 25 mm	18.907.01
50 x 50 mm	18.907.02
57 x 25 mm	18.907.03
57 x 38 mm	18.907.04
64 x 25 mm	18.907.05
64 x 29 mm	18.907.06
64 x 50 mm	18.907.07
67 x 28 mm	18.907.08
67 x 30 mm	18.907.09
75 x 25 mm	18.907.10
75 x 50 mm	18.907.11
88 x 25 mm	18.907.12
100 x 50 mm	18.907.13



MEYERDING

44 x 25 mm	18.909.44
50 x 25 mm	18.909.50
57 x 25 mm	18.909.57
70 x 25 mm	18.909.70
75 x 25 mm	18.909.75
83 x 25 mm	18.909.83
88 x 50 mm	18.909.88



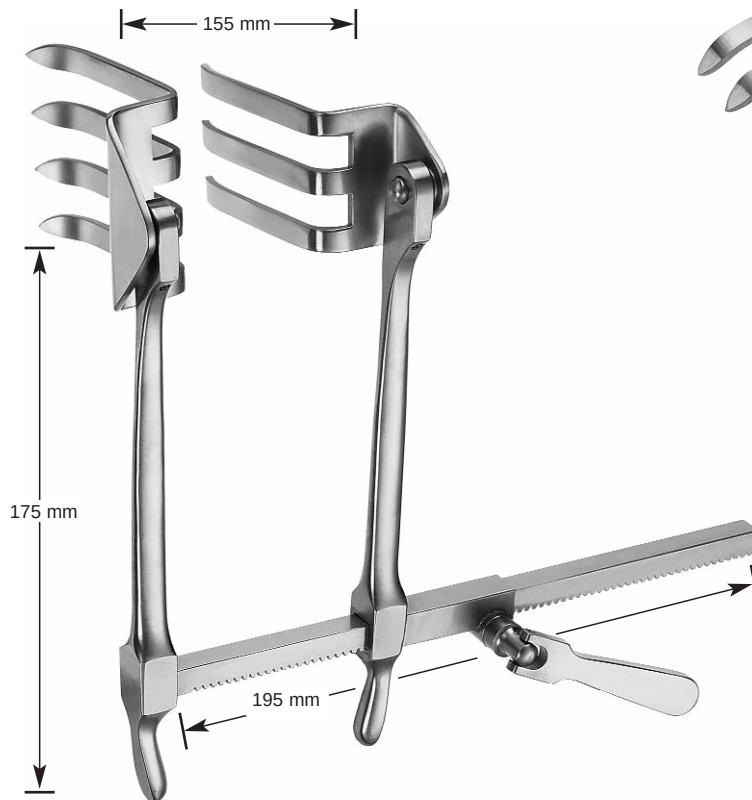
HIBBS

50 x 19 mm	18.910.01
50 x 25 mm	18.910.02
50 x 50 mm	18.910.03
64 x 25 mm	18.910.04
64 x 38 mm	18.910.05
75 x 25 mm	18.910.06
75 x 38 mm	18.910.07
75 x 50 mm	18.910.08
75 x 64 mm	18.910.09
88 x 25 mm	18.910.10
88 x 38 mm	18.910.11
100 x 25 mm	18.910.12
100 x 50 mm	18.910.13



TAYLOR

75 x 32 mm	18.912.01
100 x 42 mm	18.912.02



SCOVILLE-RICHTER
18.948.00

Laminektomiespreizer komplett
mit 1 Paar Valven **18.948.11**

Laminectomy retractor complete
with 1 pair of blades **18.948.11**

Ecarteur pour laminectomie complet
avec 1 paire valves **18.948.11**

Separador para laminectomía completo
con 1 par valvas **18.948.11**

Divaricatore per laminectomia completo
con 1 paio valve **18.948.11**

18.948.10

Rahmen allein
Frame only
Cadre seul
Bastidor solo
Talaio solo



62 x 52 mm

62 x 37 mm

18.948.11

Paar
Pair
Paire
Par
Paio



Paar
Pair
Paire
Par
Paio

18.948.12
47 x 51 mm



Paar
Pair
Paire
Par
Paio

18.948.13
30 x 40 mm



Paar
Pair
Paire
Par
Paio

18.948.14
37 x 62 mm



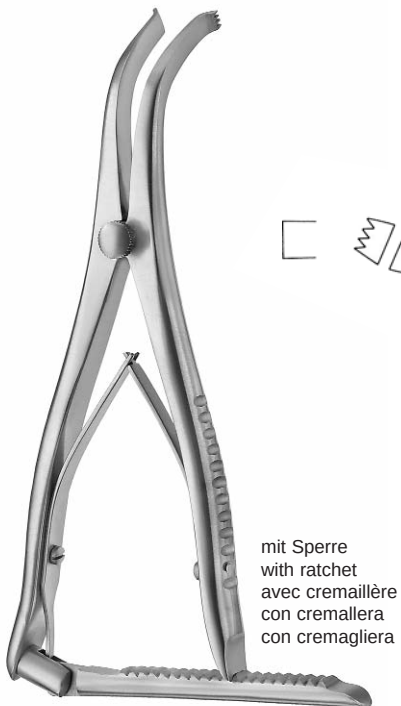
mit Sperre
 with ratchet
 avec crémaillère
 con cremallera
 con cremagliera

CLOWARD
40.401.16
 16 cm/6¼"



mit Sperre
 with ratchet
 avec crémaillère
 con cremallera
 con cremagliera

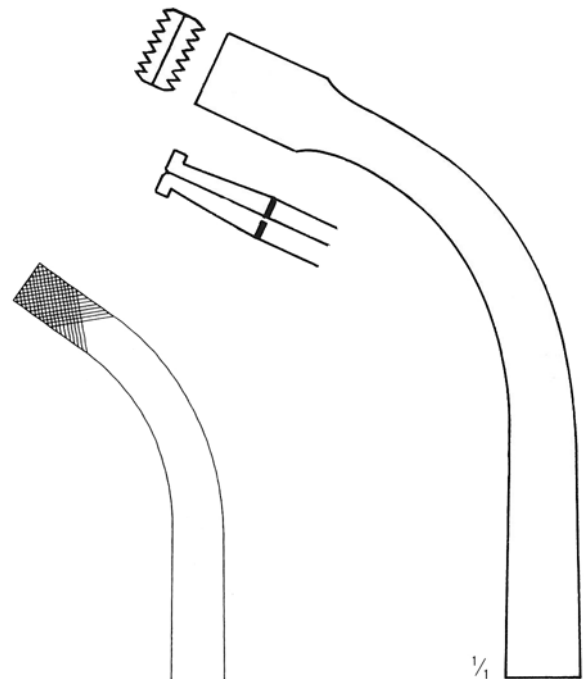
CLOWARD
40.402.15
 15 cm/6"



mit Sperre
 with ratchet
 avec crémaillère
 con cremallera
 con cremagliera

INGE

40.405.17
 17 cm/6¾"



40.406.17
 17 cm/6¾"

40.405.27
 27 cm/10¾"